



## 安全理事会

Distr.: General  
3 October 2017  
Chinese  
Original: French

## 2017 年 10 月 2 日秘书长给安全理事会主席的信

此函述及 2017 年 9 月 4 日哥伦比亚政府和民族解放军宣布的《基多协定》。双方在协定中宣布，打算实行临时性双边停火，并计划建立一个由政府、民族解放军、联合国和天主教会参加的机制，负责防止和报告任何违反停火行为。双方继续在基多进行谈判，以通过起草议定书等方式确定协定的细节和后续安排。停火从 2017 年 10 月 1 日起生效，将维持至 2018 年 1 月的第二周。

如安理会所知，我对宣布停火公开表示欢迎，并授权我的哥伦比亚问题特别代表兼哥伦比亚特派团团长让·阿尔诺先生与有关各方磋商，以确定联合国以何种方式支持这一进程。

2017 年 9 月 29 日，双方在联合公报中请安全理事会授权第 2366(2017)号决议所设联合国核查团执行就哥伦比亚武装部队、民族解放军、联合国和天主教会代表组成的监测与核查机制委托联合国执行的任务。双方表示，监核机制将核查停火情况，通过双方密切协调防止事件发生，确保及时应对事件，并对不遵守停火的指控进行独立核查。机制将在国家、地区和地方三级派驻人员。双方同意，联合国将作为监核机制的国际组成部分协调机制的工作，解决双方之间的任何分歧，并提出相应的建议。联合国还将负责向机制和公众报告核查结果。联合公报已于 2017 年 9 月 29 日通过哥伦比亚常驻联合国代表给安全理事会主席和秘书长的信正式转交联合国。

在适当考虑这一请求并考虑到双方与我特别代表协商后产生的信息，我谨向安理会转达我对拟议联合国作用的可行性和可取性的积极评估。我将在下文中就特派团如何完成预期任务以及所需条件作出解释。

第一，尽管停火范围遍及全国，但双方同意仅将监核机制重点部署于对执行停火特别重要的地区，即与天主教教区相应的 20 个地点以及其他 13 个地点。虽然联合国核查团已在其中一些地点进行部署，但一些新的地点同样需要这种部署。特派团或在每个地点部署一个 1 名文职人员加 2 名国际观察员的 3 人小组。在没有联合国办事处的地点，工作人员将从现有的酒店或其他设施开展工作，以尽量减少费用。



第二，联合国将在不影响第 2366(2017)号决议委托特派团执行的任务的情况下，利用核查团的人员和后勤资源参加停火监测与核查工作。将特别利用核查团现有人员满足文职人员的需求，但可能需要临时部署为数不多的工作人员。为执行与哥伦比亚武装力量和民族解放军联络以避免冲突性流动、防止武装冲突的任务，将需要增加 70 名国际观察员。应该牢记，联合国哥伦比亚特派团已于 9 月 25 日完成任务，大多数观察员的遣返工作正在进行。虽然有待安理会批准和派遣国同意，具有前三方停火监测机制经验的人员可以留用成为新的观察员，从而迅速做好行动准备。

第三，核查团正在接管最近结束的哥伦比亚特派团的资产和资源，因此将能满足新增任务所产生的短期后勤需求。这种后勤支助将包括车辆、收音机、电脑、办公室以及联合国在该国内部的空运能力。此外，执行新增任务的工作人员和观察员将能利用核查团在波哥大和各区域部署的实地协调、业务、安全和分析能力。在这种情况下，核查团可以立即开展行动，并可根据情况要求增加支持。

哥伦比亚政府和民族解放军提出要求的情况，与安全理事会审议哥伦比亚政府和哥伦比亚革命武装力量-人民军 2016 年 1 月所提要求的情况各不相同。哥伦比亚政府和民族解放军之间从未有过停火。与一年前政府与革命武装力量-人民军的和平进程相比，这次停火具有暂时性，显示政府和民族解放军的进程处于不同阶段。这次停火为国际社会为过去数月出现的积极动态注入新的动力提供了机会。现在进一步加强停火，创造有利于明年延期的条件，将改善基多谈判的积极氛围。这种努力也可缓解受冲突影响最严重社区的人道主义局势。在这方面，这种努力是核查团通过核查受冲突影响地区社区安全和保护承诺所取得的成就的重要补充。

因此，我建议安理会积极响应哥伦比亚政府和民族解放军联合提出的请求，授权哥伦比亚核查团执行上文所述和 2017 年 9 月 29 日公报所反映的各项任务，并为执行任务增加 70 个国际观察员。我将结合为核查团确定的报告周期，向安理会报告停火核查情况。如果双方以后要求将这些任务延长至目前设想的时间框架以外，我将寻求安理会的授权。

安东尼奥·古特雷斯(签名)